

ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

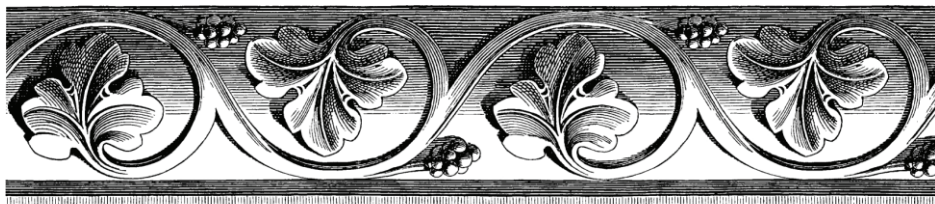
KOMITET REDAKCYJNY

REDAKTOR NACZELNY

Krzysztof Stępnik

REDAKTORZY NACZELNI SEKCJI

A	MATHEMATICA	Stanisław Prus
AA	CHEMIA	Jacek Goworek
AAA	PHYSICA	Stanisław Hałas
AI	INFORMATICA	Zdzisław Łojewski
B	GEOGRAPHIA, GEOLOGIA ETC.	Maria Łanczont
C	BIOLOGIA	Wanda Małek
F	HISTORIA	Joanna Sobiesiak
FF	PHILOLOGIAE	Monika Gabryś-Sławińska
G	IUS	Lech Dubel
H	OECONOMIA	Jerzy Węclawski
I	PHILOSOPHIA – SOCIOLOGIA	Lesław Hostyński
J	PAEDAGOGIA – PSYCHOLOGIA	Ryszard Bera
K	POLITOLOGIA	Maria Marczevska-Rytko
L	ARTES	Tomasz Jasiński
M	BALCANIENSIS ET CARPATHIENSIS	Waldemar Paruch
N	EDUCATIO NOVA	Małgorzata Karwatowska



ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

SECTION

EDUCATIO NOVA



VOL. II

2017

UNIWERSYTET MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
ISSN 2451-0491

REDAKTOR NACZELNY
MAŁGORZATA KARWATOWSKA

SEKRETARZ REDAKCJI
MAŁGORZATA LATOCH-ZIELIŃSKA

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
MONIKA JANICKA
KRZYSZTOF KOTUŁA
KATARZYNA MIELNICZUK

RADA NAUKOWA
JAROSŁAW KRAJKA, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Polska
LASZLO KALMAN NAGY, Uniwersytet Jagielloński, Polska
FERIT KILICKAYA, Uniwersytet Mehmet Akif Ersoy, Turcja
VLADIMIR KRASNOPOLSKIY, Wschodnioukraiński Uniwersytet Narodowy im. Wołodymyra Dala, Ukraina
MANFRED SPITZER, Uniwersytet w Ulm, Centrum Transferu dla Neurologii i Edukacji (ZNL), Niemcy
MARIANNE HEPP, Uniwersytet w Pizie, Włochy
MARIA KWIATKOWSKA-RATAJCZAK, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Polska
LESZEK KORPOROWICZ, Uniwersytet Jagielloński, Polska
FRANCIS GROSSMANN, Uniwersytet w Grenoble, Francja

Czasopismo wydawane jest online oraz w wersji drukowanej. Wersją pierwotną czasopisma jest wersja drukowana.
Wersja online: www.educatio.annales.umcs.pl

OPRACOWANIE REDAKCYJNE
ANNA ADAMCZYK

KOREKTA TEKSTÓW W JĘZYKU ANGIELSKIM
MARTA MAZUR

KOREKTA W JĘZYKU FRANCUSKIM
PATRYCJA GRĄDZKA

KOREKTA W JĘZYKU ROSYJSKIM
YASHYN YEVHENII, NAZARIY VYSHNYAK

PROJEKT OKŁADKI
I STRON TYTUŁOWYCH
JERZY DURAKIEWICZ

SKŁAD I ŁAMANIE
MARTA ŚWICA

ISSN 2451-0491

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
20-031 Lublin, ul. Idziego Radziszewskiego 11, tel. (81) 537-53-04
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.eu www.wydawnictwo.umcs.lublin.pl

Dział Handlowy: tel./faks 81 537-53-02
Księgarnia internetowa: www.wydawnictwo.umcs.eu
e-mail: wydawnictwo@umcs.eu

DRUK: Elpil, 08-110 Siedlce, ul. Artyleryjska 11
Nakład 100 egz.

Spis treści

Table of Contents

Wprowadzenie (Introduction)	9
Emocje w perspektywie edukacyjnej	
<i>Вадим Кобыльченко</i> Генезис тревожности у детей дошкольного возраста (Genesis lęku przedszkolnego dzieci).....	15
<i>Людмила Федорович</i> Закономерности психического и физического развития детей младенческого и раннего возраста (Prawidłowość psychicznego i fizycznego rozwoju dzieci w okresie niemowlęcym i wczesnodziecięcym).....	27
<i>Estela Klett</i> Les émotions, tremplin ou écueil dans l'apprentissage d'une langue étrangère ? (Emocje – atut czy przeszkoda w uczeniu się języka obcego?).....	41
<i>Cristelle Cavalla</i> Teaching Affects in French as a Foreign Language. A Trial Focusing on Intensifiers in Collocations (Nazwy uczuć w nauczaniu języka francuskiego jako obcego. Badanie określeń intensywności uczuć w kolokacjach).....	59
<i>Olha Hubar</i> Peculiarities of Adolescents' Speaking in the Information Society (Właściwości mówienia nastolatków w warunkach informacyjnego społeczeństwa)	77
<i>Anna Mlekodaj</i> Edukacja regionalna szkołą pozytywnych emocji (Regional Education as a School of Positive Emotions).....	91

Emocje w perspektywie kulturowej, medialnej i komunikacyjnej

Barbara Myrdzik

- O niektórych konsekwencjach zwrotu afektywnego w badaniach kulturowych
(About Some Consequences of Affective Rejection in Cultural Studies) 115

Volodymyr Pogrebnyak

- Ideas of Citizenship and Citizenship Education in Canada (Idee obywatelstwa
i edukacji cywilnej w Kanadzie) 129

Anna Ślósarz

- Wideoliteratura jako ekspresja pełni emocjonalnego doświadczenia
(Video-Literature as an Expression of Full Emotional Experience) 143

Bogusław Skowronek

- Ciało, emocje, rozum – raz jeszcze o mechanizmach odbioru filmu (Body, Emotions,
Mind – Mechanisms of Film Reception Revisited) 163

Anna Krzyżanowska

- La métonymie en tant qu'une relation caractéristique du langage des émotions
(Metonimia jako relacja charakterystyczna dla języka emocji) 175

Leszek Tymiak

- O triadzie komunikacyjnej: wartościowanie – emocje – ekspresja
(On the Communication Trifecta: Valuating – Emotions – Expression) 199

Iryna Omelchenko

- The "I–the Other" ("I–the Other Self") Relation in the Deliberated Communicative
Activity Genesis (Stosunek „Ja-Inny” („Ja-Inny Ja”) w genezie uświadomionej
działalności komunikatywnej) 217

Emocje w perspektywie literaturoznawczej

Ewa Jaskóła

- Emocje w narracjach o Zagładzie. Przykład powieści Idy Fink *Podróż* (Emotions in
Narratives of Holocaust. The Example of *The Journey* by Ida Fink) 231

Anna Dybiec

- Emocje negatywne w przekładzie na podstawie *Świerszcza za kominem* Charlesa
Dickensa i jego polskich tłumaczeń (Negative Emotions in the Translation
on the Basis of *The Cricket on the Hearth* by Charles Dickens and Its Polish
Renditions) 249

Patrycja Malicka

- Miłość po „zmiernych paradigmatu” – kilka słów o afektach i romantyzmie
w *Hanemannie* Stefana Chwina (Love after the “Twilight of the Paradigm” –
a Few Words about Affection and Romance in *Hanemann* by Stefan Chwin) 261

Edyta Manasterska-Wiącek

Проблема передачи эмоций в переводах литературы для детей (Problem przekazu emocji w przekładach literatury dla dzieci) 285

Noty o Autorach (Notes on the Authors)..... 299

